

Restaurante MUSSASHI
Rodízio Everest 刺身 26 貫
寿司、その他、80品から
選び放題、食べ放題 **バーゲン中!**
R\$54.99 まで R\$38.49
R. dos Estudantes, 28 - Liberdade
São Paulo - SP - (11) 3203-0900

Shoyu Hatenkoo. Realça o sabor e a beleza de cada receita.
MARUTTI
www.marutti.com.br

大震災追悼式に陛下もご臨席

犠牲者の冥福祈り黙禱 遺族ら「強い気持ちで未来を」

【共同】政府主催の東日本大震災追悼式が11日、東京都千代田区の国立劇場で開かれた。天皇、皇后両陛下、野田佳彦首相ら三権の長、岩手、宮城、福島3県の遺族ら約1200人が出席。1年前に地震が起きた午後2時46分に1分間黙とうをささげ、犠牲者の冥福を祈った。遺族代表の一人は追悼の言葉で「教訓を後世に語り継ぎ、一歩ずつ古里の復興に向け邁進することを誓います」と語った。式辞で野田首相は、被災地の日も早い復興や災害対策の強化などを誓うと表明。「復興を通じた日本の再生という歴史的な使命を果たす」と述べた。東京電力福島第1原発事故に「触れ、福島を必ずや再生させ、美しい古里を取り戻すために全力を尽くす」と強調した。



出席に陛下もご臨席。追悼式に陛下もご臨席。追悼式に陛下もご臨席。追悼式に陛下もご臨席。

心臓手術後、初の公務となった天皇陛下は哀悼の意を表し「国民皆被災者に心を寄せ、被災地の状況が改善されていくように、たゆみなく努力を続けていくよう期待しています」と述べられた。体調に配慮して出席時間は約20分に短縮された。

衆参両院議長、最高裁長官の追悼の辞に続き、岩手、宮城、福島3県の遺族代表が登壇。岩手県大槌町の川口博美さん(63)は、津波に命を奪われた妻(当時)(63)と母(当時)(83)、孫(当時)(4)を亡くした。遺族は悲しみをこらえて強く生きることを誓った。

米兵が乱射、住民16人殺害

アフミ家数軒に侵入し無差別銃撃

【カブール共同】アフガニスタン大統領府は11日、南部カンダハル州で同日未明、駐留米兵1人が夜間に民家数軒に侵入し、銃を乱射して子供や女性を含むアフガン人住民16人を殺害、5人を負傷させたと発表した。アフガニスタン駐留する国際治安支援部隊(ISAF)はこの米兵を拘束した。大統領府によると、死者のうち9人が子供で、3人は女性だった。動機は不明。アフガンでは先月、別の米兵がイスラム教の聖典コーランを焼却したことが発覚し、再燃する懸念がある。駐留米兵とアフガン市民が互いに不信感を増幅させれば、米国の反政府武装勢力タリバンと進める捕虜交換協議にも影響が出る可能性がある。

被災地でも追悼の行事

震災と原発事故の影響が今も残る被災地では、11日、各地で追悼行事があり、遺族らはそれぞれの場所で、犠牲者をしのびながら「強い気持ちで未来を」と決意を誓った。

被災地でも追悼の行事

震災と原発事故の影響が今も残る被災地では、11日、各地で追悼行事があり、遺族らはそれぞれの場所で、犠牲者をしのびながら「強い気持ちで未来を」と決意を誓った。

追悼式が行われ、遺族や達増拓也知事ら3千人以上が参加

追悼式が行われ、遺族や達増拓也知事ら3千人以上が参加。景勝地の高田松原の松で作られたパイオリンの音色が会場に流れる中、献花が行われた。両親を亡くしたこの春から筑波大に進学する菊地将大さん(18)が遺族代表として「やりきれない思いを抱えてきたが、気持ちを転換した。その強い気持ちは、明るい未来を取り戻すことに繋がる」と語った。

EPA交渉入り合意

【共同】野田佳彦首相は12日夜、モンゴルのバトbold首相と官邸で会談し、両国間の経済連携協定(EPA)締結に向けて早期の交渉入りで合意した。レアアース(希土類)や石炭、ウランなどモンゴルの天然資源開発に関する協力強化が中心で、両国は「EPAの締結は、両国の経済発展に大きく貢献する」と見做している。レアアースは、今年が両国の国交樹立から40周年に当たることに触れ、「戦略的パートナーシップの具体化を加速させる」と表明。モンゴルの両首脳は「(1)モンゴルのインフラ整備(2)安全確保分野(3)人的交流」の関係を強化し、協力する方針を明記した。

あの東京大空襲から67年 戦争の悲惨さ今も語り継ぐ

【共同】約10万人が亡くなったとされる太平洋戦争末期の東京大空襲から67年の10日、犠牲者らの遺骨が安置されている東京都慰霊堂(墨田区)で法要が営まれ、石原慎太郎都知事が「戦争の悲惨さを語り継ぐ」と述べた。参加者は東京大震災の被災者にも思いを寄せた。

あの東京大空襲から67年 戦争の悲惨さ今も語り継ぐ

【共同】約10万人が亡くなったとされる太平洋戦争末期の東京大空襲から67年の10日、犠牲者らの遺骨が安置されている東京都慰霊堂(墨田区)で法要が営まれ、石原慎太郎都知事が「戦争の悲惨さを語り継ぐ」と述べた。参加者は東京大震災の被災者にも思いを寄せた。

シリア大統領と再会談

【カイロ、ニューヨーク共同】国連とアラブ連盟のシリア問題合同特使を務めるアナシ前国連事務総長は11日、訪問中のシリアの首都ダマスカスで、シリア大統領バシャール・アサドと再会談した。アサド大統領は「シリアの現状を憂慮する」と述べ、シリアの平和的解決を求めた。

在日米軍司令官が交代

【共同】在日米軍司令官(東京)は12日、東京で新任のトモテダ日本大震災の「トモテダ作戦」に中核として関わったバトbold(空軍中将)の後任としてオバマ米大統領がサルバドレ・アンジェラ少将を指名したと発表した。アンジェラ少将は中将に昇進し、上院の承認を経て、今年後半にも司令官交代式を行う。

東京円、82円台

【共同】週明け12日の東京外国為替市場の円相場は、米国の景気回復期待の高まりからドル買入売りが進み、1ドル82円台前半で取引された。午後4時現在は前週末比62銭円安ドル高の1ドル82円25銭、ユーロは1ユーロ107円182銭。

シリア大統領と再会談

【カイロ、ニューヨーク共同】国連とアラブ連盟のシリア問題合同特使を務めるアナシ前国連事務総長は11日、訪問中のシリアの首都ダマスカスで、シリア大統領バシャール・アサドと再会談した。アサド大統領は「シリアの現状を憂慮する」と述べ、シリアの平和的解決を求めた。

シリア大統領と再会談

【カイロ、ニューヨーク共同】国連とアラブ連盟のシリア問題合同特使を務めるアナシ前国連事務総長は11日、訪問中のシリアの首都ダマスカスで、シリア大統領バシャール・アサドと再会談した。アサド大統領は「シリアの現状を憂慮する」と述べ、シリアの平和的解決を求めた。

シリア大統領と再会談

【カイロ、ニューヨーク共同】国連とアラブ連盟のシリア問題合同特使を務めるアナシ前国連事務総長は11日、訪問中のシリアの首都ダマスカスで、シリア大統領バシャール・アサドと再会談した。アサド大統領は「シリアの現状を憂慮する」と述べ、シリアの平和的解決を求めた。

シリア大統領と再会談

【カイロ、ニューヨーク共同】国連とアラブ連盟のシリア問題合同特使を務めるアナシ前国連事務総長は11日、訪問中のシリアの首都ダマスカスで、シリア大統領バシャール・アサドと再会談した。アサド大統領は「シリアの現状を憂慮する」と述べ、シリアの平和的解決を求めた。

シリア大統領と再会談

【カイロ、ニューヨーク共同】国連とアラブ連盟のシリア問題合同特使を務めるアナシ前国連事務総長は11日、訪問中のシリアの首都ダマスカスで、シリア大統領バシャール・アサドと再会談した。アサド大統領は「シリアの現状を憂慮する」と述べ、シリアの平和的解決を求めた。

シリア大統領と再会談

【カイロ、ニューヨーク共同】国連とアラブ連盟のシリア問題合同特使を務めるアナシ前国連事務総長は11日、訪問中のシリアの首都ダマスカスで、シリア大統領バシャール・アサドと再会談した。アサド大統領は「シリアの現状を憂慮する」と述べ、シリアの平和的解決を求めた。

ALFAINTER TURISMO
アルファインテル南米交流
Venda de Passagens Aéreas: NACIONAL e INTERNACIONAL;
海外 & 国内旅行の航空券やツアー
Elaboramos Roteiros p/ Viagens Individuais e Grupos;
団体旅行から個人・グループ旅行プランのお手伝いをします。
Reserva de Hotéis no Brasil e no Exterior;
ホテル予約(ブラジル、海外)。
Fretamento de Vans, Micro-Ônibus e Ônibus;
マイクローバス、観光バス、ヴェニアの予約。
Receptivo com Guia em Idioma Japonês e Inglês;
インバウンド(日本語、英語ガイドサービス)。
Serviço de Documentação e Vistos Consulares;
ドキュメント & ビザ発給サービス。
SÃO PAULO sao@alfainter.com.br
TOKYO info@alfainter.co.jp
Visite nosso site: www.alfainter.com.br

VIAJAR É VIVER INTENSAMENTE!
Saidas regulares, com preços a partir de (em dólar):
CANCUN (7 noites) 1+9 de 196,80
PERU (7 noites) 1+9 de 209,80
NOVA YORK (7 noites) 1+9 de 256,80
PUNTA CANA (7 noites) 1+9 de 172,80
SANTIAGO (3 noites) 1+9 de 87,60
BUENOS AIRES (4 noites) 1+9 de 63,00
E MAIS: viagens de férias, cruzeiros, ecoturismo, roteiros personalizados e sob medida, pesca, destinos nacionais e internacionais, seguro-viagem e Japan Rail Pass
TUNIBRA TRAVEL
www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br
INFORMAÇÕES E RESERVAS (11) 3346-8200
Preços por pessoa em apto duplo, sujeitos à alteração e disponibilidade. Consulte datas de saída e outras informações.

ALFAINTER TURISMO
アルファインテル南米交流
Venda de Passagens Aéreas: NACIONAL e INTERNACIONAL;
海外 & 国内旅行の航空券やツアー
Elaboramos Roteiros p/ Viagens Individuais e Grupos;
団体旅行から個人・グループ旅行プランのお手伝いをします。
Reserva de Hotéis no Brasil e no Exterior;
ホテル予約(ブラジル、海外)。
Fretamento de Vans, Micro-Ônibus e Ônibus;
マイクローバス、観光バス、ヴェニアの予約。
Receptivo com Guia em Idioma Japonês e Inglês;
インバウンド(日本語、英語ガイドサービス)。
Serviço de Documentação e Vistos Consulares;
ドキュメント & ビザ発給サービス。
SÃO PAULO sao@alfainter.com.br
TOKYO info@alfainter.co.jp
Visite nosso site: www.alfainter.com.br

アートで防げ認知症

広がる「臨床美術」 脳を活性化、意欲引き出す



鮮やかな色使いで作品作りにもお年寄りが活躍。那覇市、デイサービスがた

【共同】絵画や造形を通じて、潜在的な能力や意欲を引き出す「臨床美術」。認知症予防などの効果が期待され、高齢者や知的・精神障がいがある人たちが対象にした活用が県内でも広がっている。出来栄よりも制作過程を重視し、脳の活性化を促す「臨床美術」がメンタルヘルス対策として取り入れられる動きもある。

「秋といえば何を連想しますか？」

形が異なるナスをモチーフに、オイルクレヨンで青や紫、緑の色を重ねていくお年寄りの手。指を使って色をほかして

【共同】「共同」絵画や造形を通じて、潜在的な能力や意欲を引き出す「臨床美術」。認知症予防などの効果が期待され、高齢者や知的・精神障がいがある人たちが対象にした活用が県内でも広がっている。出来栄よりも制作過程を重視し、脳の活性化を促す「臨床美術」がメンタルヘルス対策として取り入れられる動きもある。

「秋といえば何を連想しますか？」

形が異なるナスをモチーフに、オイルクレヨンで青や紫、緑の色を重ねていくお年寄りの手。指を使って色をほかして

中高年に多い緑内障 予防策なく定期検査重要

「共同」年齢を重ねると視機能に衰えが出現し、目の病気を発症しやすくなります。目の健康を保つには、適切なケアと正しい知識が大切で



緑内障の検査を受けるお年寄りの様子。那覇市立病院眼科部長の検査を受けるお年寄りの様子。

【共同】年齢を重ねると視機能に衰えが出現し、目の病気を発症しやすくなります。目の健康を保つには、適切なケアと正しい知識が大切で

「共同」年齢を重ねると視機能に衰えが出現し、目の病気を発症しやすくなります。目の健康を保つには、適切なケアと正しい知識が大切で

「共同」年齢を重ねると視機能に衰えが出現し、目の病気を発症しやすくなります。目の健康を保つには、適切なケアと正しい知識が大切で

みんなの健康

初期は自覚症状がなく、人間ドックなどの検査を受けた際に分かることが多い病気が「緑内障」です。

「緑内障は眼球内部の圧力（眼圧）が高い状態になって視神経が圧迫されていきます。一般的に多く見られるのは、隅角緑内障で、虹彩の付け根にある隅角が狭くなり、眼圧を調整する役割がある房水の流れが悪くなるのが原因です。ただ、眼圧には個人差があり、正常眼圧の範囲内での発症も多く見られます。」

「緑内障の治療については、一度眼圧を下げた後に、再度眼圧を上げてしまうことがあります。緑内障は生活習慣と関連が強く、予防策もありません。初期は自覚症状がないだけに、定期的検査を受けることが大切です。目の検査で異常を指摘された場合は、早期に病院を受診し、緑内障であれば、早く治療を始めることが重要です。」

骨を壊す細胞の働き抑制 松本歯科大チームが実験成功

【共同】骨を壊す働きをする「破骨細胞」が成熟する過程を阻害する働きを抑制する実験が成功した。松本歯科大学の松本浩准教授（塩尻市）のチームが、破骨細胞の働きを抑制する実験に成功した。

「破骨細胞は骨を壊す働きをする細胞で、骨の再生と破骨細胞の働きを抑制する実験が成功した。松本浩准教授（塩尻市）のチームが、破骨細胞の働きを抑制する実験に成功した。」

肥満を左右する遺伝子発見

【共同】肥満になりやすい体質と関連している遺伝子を京都大学が突き止めた。京都大学の研究チームが、肥満を左右する遺伝子を発見した。

「肥満になりやすい体質と関連している遺伝子を京都大学が突き止めた。京都大学の研究チームが、肥満を左右する遺伝子を発見した。」



肺がん原因遺伝子を発見 治療薬の拡大に貢献か

【共同】肺がんの原因となる遺伝子を発見した。京都大学の研究チームが、肺がんの原因となる遺伝子を発見した。

「肺がんの原因となる遺伝子を発見した。京都大学の研究チームが、肺がんの原因となる遺伝子を発見した。」

肝臓ウイルス 小さな不届き者 人の細胞借り増殖

【共同】肝臓ウイルスの増殖は、人の細胞を借りて行われる。肝臓ウイルスは、人の細胞を借りて増殖する。

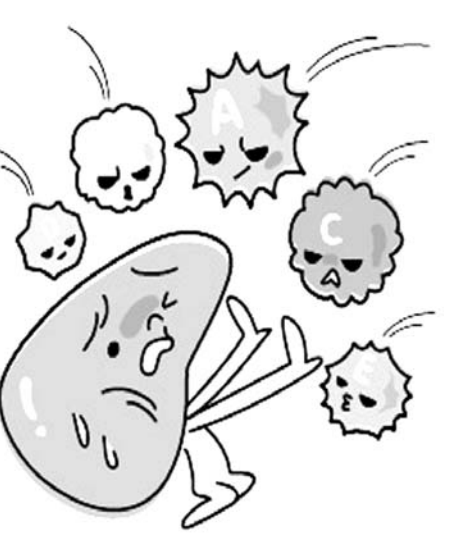
「肝臓ウイルスの増殖は、人の細胞を借りて行われる。肝臓ウイルスは、人の細胞を借りて増殖する。」



破骨細胞の成熟過程を阻害する治療法

RANK, ROR2, Wnt5a

破骨細胞の成熟過程を阻害する治療法



棋聖決定戦 米島勝利

【第三十六期】第4局

黒棋 聖王 (1勝2敗)
白棋 柳時熏 (2勝1敗)

【第5局】

一三三四五六七八九

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

【第5局】

一三三四五六七八九

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

第14期 竜王戦

【第5局】

一三三四五六七八九

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

【第5局】

一三三四五六七八九

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

第14期 竜王戦

【第5局】

一三三四五六七八九

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

【第5局】

一三三四五六七八九

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

第14期 竜王戦

【第5局】

一三三四五六七八九

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

【第5局】

一三三四五六七八九

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

益子焼のシンボル守れ

窯元ら、支援の輪

チャリティーで協力

【共同】益子焼で知られる栃木県益子町で、人間国宝の陶芸家浜田庄司(1894~1997年)ゆかりの美術館「益子参考館」の復旧に窯元などが一役買っている。東日本大震災で被災した「お金はないが焼く物ならある」と支援が拡大。3月10日からチャリティー販売が行われるなど手作りの取り組みが進んでいる。



晩年の浜田庄司

益子町。浜田が24年に移住、陶芸を始めてから、その名が世界に知られるようになった。「焼く物に携わる人や町の観光にとって、参考館はよりどころ。身の丈でできる手助けをしたかった」と話すのは、浜田の孫弟子に当たる同県矢板市の設楽亭良さん(54)。自身の工房も被災したが、基金設立を知り、寄付金集めのために酒杯計100個を制作した。

参考館は浜田が作陶の参考にしたものを公開しようとして77年に開館。石蔵や古民家に浜田の作品や収蔵品を展示していたが、震災で収蔵品約3千点のうち約300点が破損。登り窯が崩れ、石蔵の壁に亀裂が入るなど、被害総額は約1億2千万円に上った。

1カ月以上閉鎖した後、一部の展示を再開。昨年7月には復旧費用8千万円を目標に基金を設立した。全国から5千万円を超える寄付が集まる一方、「町のシンボルを被災したままにしておけない」と窯元や町民から支援の声が上がった。約400の窯元が集ま

最勝光院の基礎工事跡

京都、皇太后建春門院が建立



土台部分の盛り土に石と粘土を混ぜた工法が見つかった最勝光院跡

イベントや、浜田が滞在した沖繩県などで販売し、収益を寄付する。

【共同】福島県は8日、県の1月1日時点の推計人口が、前年から4万4147人減り198万2991人となったと発表した。約3万6千人の減少幅は「戦後最大の下げ幅」としており、津波による死者や、東京電力福島第1原発事故後に県外への転出が相次いだこと

【共同】オフィスや会議室をレンタルしているリージャスは8日、震災などの災害時に業務を継続するための調査結果を発表した。「代替オフィス」を準備している企業が、日本では32%にとどまっているとの調査結果を発表した。

【共同】オフィスや会議室をレンタルしているリージャスは8日、震災などの災害時に業務を継続するための調査結果を発表した。「代替オフィス」を準備している企業が、日本では32%にとどまっているとの調査結果を発表した。

グレーの街、変えたい

陸前高田で美容室再開

【共同】岩手県陸前高田市の美容師高橋久美さん(44)が8日、仮設店舗で美容室「ココロ」を再開した。「犠牲になった弟夫婦の小学生の息子2人を支えながら「グレーの街」を「子どもの未来のため」に明るくしたい」と、震災から1年を前にこぎ着けた。この日、常連の金香さん(41)の髪にパーマをかけた。「一周忌続きで」と沈んだ表情だったが、高橋さんは2時間後、笑顔で「変えたい」と話した。高橋さんは33歳で陸前高田市に33歳で開業した。津波は店と自宅を壊し、弟及川徳久さん(39)夫婦を含む親戚11人を奪い、常連客の約3割も犠牲に。街を見たくなって、身を寄せた親戚宅にこもった。昨年4月「髪を切つて」と言われて初めて美容師としての役割に気が付いた。「今まで自分理想のためだった。今度はお客さんの笑顔のためにやるんだ」。聞かれたら「涙を浮かべながら、花が並んだ。店名には「心をこめて仕事をした」との気持ちを込めた。車の運転中にくと犠牲

【共同】平安時代後期(792年)が造営された京都市の法住寺跡跡の中核を成すために盛り土した工法を見つけた。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

BANCO SUMITOMO MITSUI BRASILEIRO S.A.
SMBC
みんなで止めよう温暖化
チーム・マイナス6% www.team-6.jp

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

Prof. MINORU
Shiatsu・整体・針灸で
腰痛、膝痛、首の痛み、便秘、歯ぎしり、いびき、エスポロン、肩こり、良くなります。
ピフキュー器「一家に一台」
TEL: 3251-2210 / 3262-0835 田中
AV. PAULISTA, 509 - PISTO 12 (メトロ・プリガティロ近く)

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

岡田・大城不動産
OK OKADA & OSHIRO IMÓVEIS
TEL: (11) 3272-9885

| LIBERDADE APARTAMENTO | LIBERDADE APARTAMENTO | LIBERDADE SALA COML. | IPIRANGA GALPÃO COML. | JD. PAULISTA SOBR. COML. |
|---|--|--------------------------------------|---|--|
| 2Dts, 1SALA, 1COZ, 1BANH., s/VAGA, Á.Ú. 59M² | 2Dts, 1SALA, 1COZ, 1BANH., Á.Ú. 68.80M² | 2BANHs., 1GARAG., Á.Ú. 60M² | NOVO, 4BANHs., 2COPAS, s/VAGA, Á.Ú. 380M² | 6SALA, 2BANHs., 1COZ, 2VAGAS, Á.Ú. 280M² |
| RS 280.000,00 | RS 234.000,00 | RS 2.400,00 | RS 8.400,00 | RS 7.000,00 |
| SAÚDE APARTAMENTO | LIBERDADE APARTAMENTO | ACLIAMAÇÃO SOBRADO COM. | JD. PAULISTA RES./COML. | LIBERDADE SALA COML. |
| 2Dts, 1SALA 2AMBs., 1BANH., 1GARAG., REFORMADO, Á.Ú. 50M² | 2Dts. c/SUITE, 1BANH., 1SALA, s/VAGA, Á.Ú. 106M² | R. Pires da Mota, 10SALA, Á.Ú. 350M² | CASA, 3Dts., 2SALA, 2BANHs., 1COZ, 2VAGAS, Á.Ú. 127M² | NOVO, 2BANHs., 1VAGA, Á.Ú. 43M² |
| RS 260.000,00 | RS 380.000,00 | RS 3.000,00 | RS 3.000,00 | RS 2.000,00 |

Precisa-se de Auxiliar Administrativo, acima de 40 anos com conhecimentos de Informática (Feminino - Nikkey)
Rua Galvão Bueno, 405 - Liberdade - São Paulo E-Mail: okada-oshiro@nethall.com.br

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

ADVOCACIA CÍVEL
CRIMINAL - TRABALHISTA
Dr. PEDRO HANDA
Rua da Glória, 332 - 5º andar - Sala 51
Liberdade - São Paulo - SP
Tel. (11) 3271-0806

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL
南米神宮
宮司 逢坂 天崇
厄払い 病氣平癒 交通安全 商売繁盛 家祝い 出張祭典 各種祈願
Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino
CEP 04022-000 - São Paulo - SP
Tel: (11) 5575-4783 - www.femploxintoista.org.br

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

SERRA NEGRA SP Chalés Hotel Fazenda **SERRA NEGRA SP**
VALE DO SOL
50人から5000人収容できる各種コンベンションセンター www.valedosol.com.br
Faça já a sua reserva: **PÁSCOA 2012**
10 PISCINAS, 4 AQUECIDAS e COBERTAS, 1 HIDROMASSAGEM
VISTA PANORÂMICA 4 Saunas, quadras de: Tênis, Tamboréu, Vôlei, Basquete, Futebol Salão, Campo de Futebol Oficial, 2 Campos de Futebol Infantil, Brinquedoteca, Quadras de Basquete e Vôlei Infantil, Lagos para Pesca, Cavalos, Cinema, Cidade das Crianças, Castelo Infantil, Salões de Estar, Carteador, Leitura, TV e Jogos, Arvismo, Tirolesa, Paredão de Escalada e Cancha de Bocha.
Reservas.: 0800.778.8087 - Serra Negra (19) 3842-9800

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

【共同】あなたを元気にした音楽をテーマにした音楽まつり「エピソード」を募集している。京都市埋蔵文化財研究所が8日、発表した。研究によると、同様の工法は、白河天皇発願による同市の鳥羽離宮などでも確認された。計100曲の中から「ラジオ」と音楽をリスナーとの良い関係を表す「エピソード」として選んだ。

民族の苦悩 第2部 (110)
FANTASIA DE OZAMA
酒井 篤二

胸に刻まれたあの日

3・11 一周忌法要

「忘れてはいけない」



震災が発生した午後2時46分、来場者は犠牲者に黙祷を捧げた

昨年3月11日に発生した東日本大震災からちょうど丸一年にあたる11日午後2時から、日系5団体とブラジル仏教連合会、被災した6県人会が合同で「東日本大震災犠牲者一周忌追悼法要並びに復興祈願」を文協大講堂で挙行政した。日系団体代表はじめ被災関係者、一般来場者ら約700人が集まり、改めて犠牲者の冥福を祈った。被災地の復興を願い記念の餅も800個用意され、出席者に配られた。震災遺児を支援する団体「プロジェクトのち」の子供達が舞台上で合唱、被災地の様子を記録した映像が上映されると、沈痛な面持ちで目頭をおさえる来場者もみられた。

震災が発生した午後2時46分、黙祷が捧げられた。仏教婦人連盟によるコーラスの後、法要委員長として壇上に立った文協の木多喜八郎会長は「被災地の人々が安心して暮らせるまでにはまだ時間がかかる。これからは長い支援を続け、日本が明るく蘇ることを祈ります」と挨拶した。導師を務めたブラジル本門仏立宗のコレリア教伯さんは震災4カ月後に被災地の小学校を訪れた。「世界の諸国は人間の心。3・11以後の世界に生きる我々は一人ひとりが、自分が変われば世界が変わると信じなければならぬ」と強調した。

宮城県人会(中沢宏一)は「立派な一周忌だった。今後も母国と連絡し合い、我が国でできる支援を継続して」と話した。東北学院大・上田教授が講演『東日本大震災と日本経済』宮城県人会で16日

スポーツで体を鍛えよう!

横濱プロフトサル選手が指導

日本人学校などに通う駐在員子弟に体を動かして遊ぶ機会を与えようという目的で、プロフトサル選手が指導する「スポーツで体を鍛えよう!」という形での指導が、宮城県人会(中沢宏一)会長は「立派な一周忌だった。今後も母国と連絡し合い、我が国でできる支援を継続して」と話した。

サンゴンサロ教会でミサ

280人が震災に共同祈願

聖市ジョン・メンデ

日本人学校などに通う駐在員子弟に体を動かして遊ぶ機会を与えようという目的で、プロフトサル選手が指導する「スポーツで体を鍛えよう!」という形での指導が、宮城県人会(中沢宏一)会長は「立派な一周忌だった。今後も母国と連絡し合い、我が国でできる支援を継続して」と話した。

サンゴンサロ教会(サンゴンサロ)で、280人が震災に共同祈願した。祭壇右側には日伯両国旗が掲げられ、一連の行動を通して「連帯の行なひを取り、言語に言い尽くせない困苦と戦っている人々が復興に向かって歩み続けられるように祈りましょう」との共同祈願が、大部「秋」在聖

大震災、パ州洪水から1年

一周忌追悼法要に150人

クリチーバ

700人余りが思い新たに



法要の様子、焼香する山口総領事

パラナ州クリチーバ市では同日、仏教各宗派の共同により11日午後、市内の日本公園図書館で東日本大震災、パラナ州沿岸地方大洪水の一周忌追悼法要が行われ、約150人が集まった。地震が発生した午後2時46分の時刻に、クリチーバ文協若葉の追悼奉納太鼓



共同祈願を捧げた来賓ら

復興祈願の「一周忌追悼法要」で、日伯両協会の協力で厳かに執り行われ、ス広場のサンゴンサロ教会でも10日朝9時から、日系5団体の共同で

秋の蘭展16日から

目玉は「北東伯の女王」

サンパウロ蘭協(II AOSP)森本みどり(会長)は16、17、18日の3日間午前9時から午後7時まで、第86回蘭展をリベルダーデの文協ビル貴賓室(サンジョアキン街381)で開催する。大サロンでは恒例の即売会、初心者向け

「秋の蘭展」は、例年2万人以上が訪れる人気の催しだ。秋の蘭展の目玉は「方トレア・ラビアッタ」で原産地名から「北東伯の女王」ともばれる。ピンクを中心に白、赤などが混ざった多彩な色が楽しめる。花自体も大きい。

貴賓室で開催される蘭展では、聖市を中心に、遠く南大河州からエスピリットサント州などに散らばる約10都市の蘭愛好者団体から約1千の作品が出品され、同協会以外の審査員も含まれた20人が厳正に採点する。大サロンの即売会では7レアル程度の苗木も売っている。また雑誌「AOSP」第2号(15レアル)も販売される。無料講習会は来場者向けに、午前10時、午後2時、午後4時、いずれも入場無料。

「秋の蘭展」は、例年2万人以上が訪れる人気の催しだ。秋の蘭展の目玉は「方トレア・ラビアッタ」で原産地名から「北東伯の女王」ともばれる。ピンクを中心に白、赤などが混ざった多彩な色が楽しめる。花自体も大きい。

「秋の蘭展」は、例年2万人以上が訪れる人気の催しだ。秋の蘭展の目玉は「方トレア・ラビアッタ」で原産地名から「北東伯の女王」ともばれる。ピンクを中心に白、赤などが混ざった多彩な色が楽しめる。花自体も大きい。

「秋の蘭展」は、例年2万人以上が訪れる人気の催しだ。秋の蘭展の目玉は「方トレア・ラビアッタ」で原産地名から「北東伯の女王」ともばれる。ピンクを中心に白、赤などが混ざった多彩な色が楽しめる。花自体も大きい。

KAMP (11) 3106-8759

日本の年金の調査と受給
遺産相続・恩給・公証翻訳
Aposentadoria do Japão
Tradução Juramentada
Restituição de Impostos

Av. Liberdade 21, 10º andar, Sala 1012
(地下鉄リベルダーデ駅より徒歩すぐ)
Próximo ao metrô LIBERDADE

日本での手続きは弁護士・税理士・
会計士が致します

HOTEL MONTE REAL RESORT

収容人数6432人のコンベンションセンター

ÁGUAS DE LINDÓIA

PÁScoa 2012
Lazer, Diversão e Alegria p/ sua Família

9 PISCINAS, 3 AQUECIDAS E COBERTAS, Garagens Cobertas, 4 Saunas, 4 Quadras de Tênis, 2 Quadras de Squash, Sala de Ginástica, Quadras de Vôlei, Basquete, Futebol de Salão e Peteca, Salas de Peblim, Ping-Pong, Snooker, Carteador, Leitura e Estar, 2 Restaurantes, Bar "Pub-Ingles", Equipe de Recreação, Play-Ground, Música ao Vivo, Apartamentos com Instalações Completas, Vista Panorâmica da Praça projetada por Burle Max.

A NOVA OPÇÃO DE
ÁGUAS DE LINDÓIA - SP

RES.: S.PAULO TEL. (11) 4063-7481 - ÁGUAS DE LINDÓIA (19) 3924-9200
(13) 4062-9347 (21) 4062-7004 (31) 4062-7008 - www.montereal.com.br

nippak::graphics

印刷の事なら
日伯グラフィックス

聖市リベルダーデ区コロリア街三二六番
電話(一一)三三〇八・四八六三

風呂のカデンです
OFURÓ É KADEN

足湯
ESCALDA PÉS

電気湯沸器用アウトマテコ、
温度調節、空炊き防止

Elétrico, Gás
Assistência Técnica

São José dos Campos
Tel. (12) 3933-5668 / 3933-6542

Liberdade
Tel. (11) 3208-1456 / 3277-6819
www.kaden.com.br

